



HAUT-COMMISSARIAT AUX DROITS DE L'HOMME • OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR HUMAN RIGHTS

PALAIS DES NATIONS • 1211 GENEVA 10, SWITZERLAND

www.ohchr.org • TEL: +41 22 917 9000 • FAX: +41 22 917 9008 • E-MAIL: registry@ohchr.org

REFERENCE:

2 ноября 2018 года

Ваше превосходительство,

Я следила за третьим циклом Универсального Периодического Обзора (УПО) Туркменистана и приветствую конструктивное участие Вашего Правительства в работе 30-й сессии Рабочей группы УПО в мае 2018 года.

Так как недавно на 39й сессии Совета по правам человека был принят окончательный итоговый доклад об обзоре Туркменистана, я хотела бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы обсудить дальнейшие действия в ряде областей, затронутых в двух докладах, которые офис Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по Правам Человека (УВКПЧ) подготовил для обзора Туркменистана - Свод информации ООН и Краткое изложение сообщений от заинтересованных сторон. Эти области, по моему мнению, требуют особого внимания в течение следующих четырех с половиной лет до следующего цикла УПО. При определении этих областей я также рассмотрела заявления и рекомендации, сделанные 74 делегациями, презентацию и ответы делегации Туркменистана и действия, предпринятые Правительством для исполнения 167 рекомендаций, которые были поддержаны им во время второго цикла УПО. Вышеупомянутые области охватывают целый ряд вопросов и приводятся в Приложении к настоящему письму.

Я приняла к сведению информацию об учреждении должности Уполномоченного представителя по правам человека (Омбудсмена) после принятия в 2016 году новой Конституции и Закона об Омбудсмене. Я призываю Туркменистан активизировать свои усилия в обеспечении эффективной работы аппарата Омбудсмена в целях поощрения и защиты прав человека в стране и полного соответствия данного учреждения принципам, касающимся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские Принципы), включая его независимость.

Я приветствую тот факт, что Туркменистан принял свой первый Национальный план действий в области прав человека на 2016-2020 годы. Я призываю Туркменистан к дальнейшему укреплению национального плана действий и его эффективному осуществлению в целях обеспечения того, чтобы этот план способствовал достижению конкретных результатов в областях, указанных в приложении, а также подготовке к четвертому циклу УПО. Исполнение плана должно осуществляться в рамках консультаций и сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами, в частности с Уполномоченным представителем по правам человека и организациями гражданского общества, и, при необходимости, с поддержкой международных организаций, включая УВКПЧ ООН и других подразделений ООН под руководством постоянного координатора ООН.

Его превосходительству г-ну Рашиду Мередову,
Министру иностранных дел
Туркменистана

Я призываю Туркменистан приложить усилия для укрепления национального механизма по подготовке докладов и последующей деятельности в отношении международных и региональных рекомендаций в области прав человека и договорных обязательств. Я настоятельно рекомендую использовать практическое руководство по этой теме, которое выпустило УВКПЧ ООН в 2016 году и которое доступно по ссылке: https://www.ohchr.org/Documents/Publications/HR_PUB_16_1_NMRF_PracticalGuide_RU.pdf

Прошу Вас принять во внимание, что я буду делиться своими советами со всеми государствами-участниками по мере того, как они будут проходить третий цикл УПО, с целью оказания им содействия в выполнении рекомендаций Универсального Периодического Обзора непосредственно после его проведения. Важной мерой, которая может внести позитивный вклад в последующие действия, является добровольная отчетность между циклами. Я настоятельно призываю все государства-участники представить добровольный промежуточный отчет через два года после принятия отчета о результатах УПО. В этой связи я призываю Туркменистан к 2020 году представить промежуточный доклад о последующей деятельности по итогам третьего цикла обзора.

Как отметил Генеральный секретарь ООН в своем отчете 2017 года о работе Организации (A/72/1, параграф 98): *«Сейчас начинается новый цикл проведения Советом по правам человека универсальных периодических обзоров, и каждое государство-участник должно будет пройти третий раунд проверки. Мы будем работать над повышением актуальности, точности и эффективности рекомендаций Совета, в том числе посредством оказания государствам-членам более качественной поддержки в реализации, укреплении сотрудничества со страновыми командами Организации Объединенных Наций и создания национальных механизмов по подготовке докладов и последующей деятельности в области прав человека, с тем чтобы связать проведение универсального периодического обзора с достижением целей в области устойчивого развития».*

Я готова обсудить с Вами, как УВКПЧ ООН может помочь Туркменистану в предпринимаемых им мероприятиях по вопросам, которые я отметила в настоящем письме и Приложении к нему.

Прошу, Ваше превосходительство, принять заверения в моем самом глубоком уважении.

Мишель Бачелет Хериа,

Верховный Комиссар ООН по правам человека

сс: Его превосходительству н-ну Вепа Хаджиеву,
Заместителю министра иностранных дел Туркменистана

Приложение

Международные обязательства и сотрудничество с международными правозащитными механизмами и органами

- Ратификация Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры передачи сообщений, Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него, III Дополнительного протокола к Женевским конвенциям 1949 года, Конвенции Международной организации труда о достойном труде домашних работников (№ 189) и Римского статута Международного уголовного суда.
- Укрепление сотрудничества с правозащитными органами Организации Объединенных Наций, в том числе путем направления постоянного приглашения мандатариям специальных процедур, принятия их запросов посетить Туркменистан и реализации их мнений.

Национальные правозащитные рамки

- Укрепление независимости Уполномоченного представителя по правам человека (Омбудсмана), в том числе путем совершенствования процедуры отбора и назначения Уполномоченного в соответствии с Парижскими Принципами и расширения его мандата в части получения жалоб и проведения мониторинга мест лишения свободы.

Реализация международных правозащитных обязательств с учетом применимого международного гуманитарного права

A. Вопросы сквозного характера

Равенство и недискриминация

- Обеспечение эффективной защиты от всех форм дискриминации в законодательстве и на практике, в том числе путем запрещения прямой, косвенной и множественной дискриминации, предоставления всеобъемлющего перечня оснований для дискриминации в законодательстве, включая сексуальную ориентацию и гендерную идентичность, и обеспечение доступа жертв дискриминации к эффективным и соответствующим средствам правовой защиты.
- Эффективная борьба с преступлениями на почве ненависти и с ксенофобскими высказываниями, в том числе путем расследования и судебного преследования всех случаев таких преступлений и наказания виновных.
- Дальнейшее улучшение политики в области профилактики ВИЧ для обеспечения защиты частной жизни и конфиденциальности лиц, живущих с ВИЧ / СПИД, принятие мер, направленных на то, чтобы эта политика не вела к дискриминации по признаку здоровья, в том числе с гарантией, что тестирование людей на ВИЧ не носило принудительного характера и осуществлялось с должным учетом требований о согласии, конфиденциальности и необходимости, прекращение ограничений на поездки в связи с ВИЧ.
- Принятие мер по декриминализации сексуальных отношений по согласию между взрослыми одного пола и искоренению социальной стигматизации гомосексуализма, а также дискриминации или насилия в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации или гендерной идентичности.

Развитие, окружающая среда, а также бизнес и права человека

- Обеспечение эффективного исполнения Парижского соглашения и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе путем принятия

национальной политики и программ по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий, улучшение предполагаемого определяемого на национальном уровне вклада в соответствии с Парижским соглашением.

- Укрепление усилий по успешной борьбе с коррупцией, включая эффективное выявление случаев коррупции в государственных учреждениях и расследование этих случаев, а также привлечение к ответственности виновных с наложением адекватных санкций.

Права человека и борьба с терроризмом

- Пересмотр широкого определения экстремизма в законодательстве, с тем чтобы оно не приводило к несоразмерным ограничениям прав человека, принятие мер, направленных на то, чтобы мероприятия по противодействию терроризму и борьбе с насильственным экстремизмом проводились в порядке, соответствующем международным обязательствам страны в области прав человека.

В. Гражданские и политические права

Право на жизнь, свободу и безопасность личности

- Обеспечение нетерпимости к применению пыток и других форм жестокого обращения в отношении лишенных свободы лиц, эффективное исполнение положений Уголовного кодекса, устанавливающих уголовную ответственность за применение пыток.
- Обеспечение гарантий того, чтобы действия, составляющие пытки, не подпадали под действие любого срока давности, чтобы был наложен запрет на амнистию за преступления, связанные с применением пыток и чтобы все случаи применения пыток и жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов были решительно осуждены, надлежащим образом расследованы, а виновные были наказаны.
- Принятие эффективных мер для прекращения практики произвольного и тайного содержания под стражей и насильственных исчезновений, обеспечение эффективного расследования всех таких случаев и привлечения виновных к ответственности, а также раскрытие местонахождения исчезнувших за последние годы лиц.
- Принятие мер по прекращению актов насилия и психологического давления, оказываемого сотрудниками мест ограничения и лишения свободы и случаев смерти в таких местах, а также обеспечение эффективного расследования всех таких случаев.
- Непрерывность усилий по приведению условий ограничения и лишения свободы в соответствие с международными правозащитными стандартами, в том числе путем сокращения переполненности тюрем и принятия мер, направленных на то, чтобы заключенным были обеспечены адекватные материально-гигиенические условия и доступ к соответствующей медицинской помощи.

Отправление правосудия, включая безнаказанность, верховенство права

- Укрепление мер по обеспечению независимости судебных органов от исполнительной ветви власти и по борьбе с коррупцией в судебной системе.
- Принятие мер, направленных на то, чтобы всем задержанным лицам были обеспечены в соответствии с законом и на практике все основные правовые гарантии с момента ограничения/лишения свободы, включая право задержанных быть информированными о выдвинутых против них обвинениях и об их правах, иметь своевременный доступ к услугам адвоката и, при необходимости, к юридической помощи, иметь немедленный доступ к независимому медицинскому освидетельствованию, иметь право уведомить члена семьи или любое другое лицо о своем положении сразу же после задержания и предстать перед судьей в течение 48 часов.
- Обеспечение права на справедливое судебное разбирательство для всех в соответствии с международными правозащитными обязательствами, включая эффективный доступ к суду и проведение публичных слушаний в независимом и беспристрастном суде или трибунале, учрежденном в соответствии с законом.
- Укрепление усилий по обеспечению неприемлемости в качестве доказательства в суде

признаний, полученных под принуждением.

- Создание независимого и эффективного механизма рассмотрения жалоб на пытки и жестокое обращение в местах ограничения и лишения свободы.
- Создание национальной системы независимого и регулярного мониторинга всех мест ограничения и лишения свободы без предварительного уведомления, а также предоставление международным организациям беспрепятственного доступа в места ограничения и лишения свободы для независимого мониторинга.

Основные свободы

- Обеспечение осуществления права на свободу религии и убеждений, в том числе за счет совершенствования законодательства и процедур так, чтобы ограничения на осуществление этого права были в соответствии со статьей 18 МПГПП, а также путем признания права на отказ от военной службы по соображениям совести.
- Обеспечение благоприятных условий для создания независимых средств массовой информации, наличия плюрализма в СМИ и свободы работы журналистов без страха перед возмездием за высказывание критических мнений и возможности каждого человека иметь беспрепятственный доступ к различным источникам информации, включая Интернет и социальные сети.
- Обеспечение права на свободу собраний в законодательстве и на практике в соответствии со статьей 21 МПГПП, в том числе за счет отказа от необоснованных ограничений на мирные собрания и прекращения практики принудительной мобилизации жителей для участия в массовых мероприятиях, организованных правительством.
- Создание благоприятных условий для работы независимых организаций гражданского общества и правозащитников, свободных от запугивания, преследования и произвольных задержаний, а также путем внесения поправок в соответствующие законы и постановления для устранения неоправданных ограничений права на свободу объединения и приведение их в соответствие с международными стандартами в области прав человека.
- Принятие мер для того, чтобы требования о регистрации по месту жительства не налагали чрезмерных ограничений на осуществление прав человека, включая право на свободу передвижения, и для того, чтобы запрет на поездки не налагался произвольно; любое ограничение на выезд за границу должно отвечать обязательствам страны в соответствии с МПГПП.
- Совершенствование избирательного процесса в законодательстве и на практике в целях обеспечения эффективной реализации права каждого человека голосовать и быть выбранным.

Запрет всех форм рабства

- Эффективное исполнение национальных законов, запрещающих принудительный и детский труд, особенно в хлопковом секторе, и неприменение давления государства в сфере сбора хлопка путем квот на производство, что может привести к принудительному труду.

С. Экономические, социальные и культурные права

Право на достаточный уровень жизни

- Обеспечение всеобщего доступа к безопасной питьевой воде и соответствующим канализационным и санитарным сооружениям, в особенности в сельских районах.
- Обеспечение адекватных гарантий против принудительных выселений и предоставление адекватной компенсации жителям, чье недвижимое имущество было изъято или разрушено в целях реконструкции городов или в интересах общества.

Право на здоровье

- Усиление мер по обеспечению доступа к доступным и качественным медицинским услугам и медицинскому обслуживанию для всех слоев населения, включая людей, проживающих в

сельских и отдаленных районах, в том числе путем увеличения государственных расходов на здравоохранение и улучшения количества и качества услуг здравоохранения.

- Усиление мер по сокращению младенческой и детской смертности.

Право на образование

- Продолжение усилий по обеспечению доступа к качественному образованию, включая дошкольное образование.
- Обеспечение всестороннего образования в области сексуального и репродуктивного здоровья в школах с обеспечением достаточной подготовки учителей в области сексуального воспитания.

D. Права отдельных лиц и групп

Женщины

- Продвижение гендерного равенства во всех сферах жизни путем устранения дискриминации по признаку пола и гендерных стереотипов, касающихся устремлений, предпочтений и возможностей женщин, устранение разрыва в оплате труда по гендерному признаку и профессиональной сегрегации по признаку пола, а также улучшение представленности женщин в государственном и частном секторе.
- Усиление мер по предотвращению насилия в семье и гендерного насилия, усовершенствование законодательства в целях запрета и наказания случаев домашнего насилия.

Дети

- Усиление мер, направленных на прекращение применения телесных наказаний в качестве одной из мер дисциплинарного воздействия на детей, а также поощрение не сопряженных с насилием и активных форм воспитания и обучения детей посредством программ и кампаний по повышению осведомленности.
- Совершенствование системы ювенальной юстиции путем создания специализированных судов для несовершеннолетних, обеспечения квалифицированной юридической помощи детям, находящимся в конфликте с законом, поощрения использования альтернативных мер наказания, не связанных с ограничением или лишением свободы и гарантии того, чтобы ограничение или лишение свободы использовалось в качестве крайней меры и на максимально короткий период.

Лица с ограниченными возможностями

- Принятие социальной и правозащитной модели для лиц с ограниченными возможностями и борьба с дискриминацией и стереотипами в отношении таких лиц.
- Поощрение деинституционализации лиц с ограниченными возможностями и создание инклюзивной среды, способствующей полной интеграции таких лиц в общество, в том числе путем предоставления им услуг на уровне сообществ и поддержки их самостоятельного проживания, а также обеспечения эффективного доступа лиц с ограниченными возможностями к рынку труда и доступной физической среде.
- Разработка и осуществление комплексной политики в области инклюзивного образования с акцентом на интеграцию детей с ограниченными возможностями в основное образование.

Меньшинства

- Усиление мер по защите прав меньшинств без дискриминации, в том числе для детей из этнических меньшинств по изучению их родного языка.

Мигранты, беженцы и лица, ищущие убежища

- Обеспечение наличия и доступности на всех пограничных пунктах справедливых и эффективных процедур предоставления убежища и перенаправления, предоставление лицам, ищущим убежища, доступа к независимым, квалифицированным и бесплатным юридическим консультациям и представительству.

Лица без гражданства

- Установление процедур определения отсутствия гражданства и приведение определения лиц без гражданства в Законе о гражданстве 2013 года в соответствии с Конвенцией о статусе апатридов, а также принятие мер для того, чтобы все дети в Туркменистане приобрели гражданство, если они его не имеют, независимо от правового статуса их родителей.